www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 627

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 31 janvier 2011

10000 kip



Nouvel an sino-vietnamien : le lion annonce l'année du Lièvre

(Page 19)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland
Véronique Habert

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



L'Armée populaire lao enfin sur les ondes

- Actualités
P 3. Réunion conjointe des membres du gouvernement et des gouverneurs de province
P 4. Laos et Vietnam : renforcement de la coopération dans tous les domaines
P 5. Consultation sur la politique de développement de l'Union Européenne
P 6. Evénements de la semaine
P 7. 55e anniversaire du syndicalisme lao

- Santé
P 8. Le Japon apporte de grandes bouffées d'oxygène au Laos
P 9. Une subvention de 1, 6 milliard de kip attribuée au Laos pour le dépistage de la tuberculose

- Urbanisme.
P 10. Embouteillages à Vientiane

- Economie
P 11. Forte demande de maïs sur le marché national et international

- Energie
P 12. Un nouveau barrage hydroélectrique dans la province de Vientiane

- Francophonie
P 13. L'OIF crée le premier réseau d'experts francophones « Genre et changement climatique »

- Artisanat
P 14. Tam Lay Lao s'engage à respecter une charte de qualité

- Evironnement
P 15 . Construction d'une station d'épuration à Vangvieng

- Médias
P 16. L'Armée populaire lao enfin sur les ondes

- Célébration
P 17. Célébration du 62e anniversaire de la fondation de l'Armée populaire lao

- Société
P 18. La Vientianale est de retour !

- Culture
P 19 . Nouvel an sino-vietnamien : le lion annonce l'année du Lièvre

- Ethnobotanique
P 20. Cactus à feuilles

- Cuisine
P 21. Soupe aux raviolis chinois

- Festival
P 22. Le « Mékong Festival », un succès !

- Sport
P 23. Le taekwondo : sport de l'année

- Restaurant
P 24. Pou Na veau rôti et Ping End 500

- Dans l'objectif
P 25. Evénements : la semaine en photo

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Nouvel an sino-vietnamien : le lion annonce l'année du Lièvre

Réunion conjointe des membres du gouvernement et des gouverneurs de province

Khamphouth Xayasomroth

La réunion conjointe des membres du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, des gouverneurs de toutes les provinces et du maire de Vientiane s'est clôturée le 25 janvier à Vientiane à l'issue de deux jours de travail, sous la présidence du Premier ministre, M. Thongsing Thammavong. Ce dernier a félicité les participants pour avoir organisé, en vue du IXe congrès du Parti, des campagnes de sensibilisation sur la mise en œuvre du programme de développement socio-économique pour 2009-2010, qui correspond à la dernière phase de mise en œuvre des résolutions du VIIIe congrès du PPRL, et du 6e plan quinquennal. Les participants ont approuvé le rapport politique du gouvernement sur les résultats du programme de développement socio-économique national au cours de l'année dernière et du début de l'année 2011 ainsi que le programme du travail pour le reste de cette année. Ils ont aussi discuté et approuvé un projet de décret d'application de la loi sur la promotion de l'investissement, ainsi que la règlementation applicable aux autorisations d'importation des véhicules et des équipements destinés à la réalisation des projets



M. Thongsing Thammavong

d'investissement déjà autorisés. Le Premier ministre a fait le point sur la situation de l'investissement dans l'industrie minière et sur les directives du bureau politique dans ce domaine. Les participants ont discuté d'autre part des moyens de résoudre les problèmes liés au fonctionnement et aux services des postes-frontières internationaux et des postes de contrôle et de péage sur les routes nationales et les routes locales. Ils ont approuvé les moyens proposés pour résoudre les problèmes que posent les travailleurs immigrants illégaux dans le pays.

Le Président de la République, M. Choummaly Sayasone a participé à la séance de clôture de cette réunion. Dans son allocution, il a insisté notamment sur la nécessité d'utiliser des slogans concrets dans la campagne de sensibilisation lancée pour la préparation du IXe congrès du PPRL, comme « Rivaliser d'ardeur pour l'amour et pour le développement du pays ». Le Président de la République a évoqué aussi la nécessité d'améliorer les méthodes de travail du gouvernement et des administrations provinciales afin d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) à l'horizon prévu, c'est-à-dire d'ici 2015. Il a mis l'accent également sur la nécessité de réaliser convenablement les projets nationaux et ceux du secteur privé importants pour le pays. Les projets nationaux sont indispensables pour assurer la croissance continue de l'économie nationale et la transformation du pays en un pays industrialisé et moderne. Le Président a conclu sur les efforts à déployer pour disposer de fonctionnaires compétents et pour utiliser au mieux les crédits alloués aux projets de développement par le pays d'origine extérieure.



Laos et Vietnam : renforcement de la coopération dans tous les domaines

Khamphouth Xayasomroth

A la suite du XIe congrès du Parti communiste du Vietnam (PCV), qui s'est tenu à Hanoi du 12 au 19 janvier, le secrétaire du Parti populaire révolutionnaire lao, Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, a chargé le Dr Thongloun Sisoulit, membre du bureau politique du Comité central et président de la commission des relations extérieures du CC, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, de se rendre à Hanoi pour rencontrer le nouveau secrétaire du PCV, M. Nguyen Phu Trong. L'un et l'autre ont eu le 20 janvier, à Hanoi, un entretien qui s'est déroulé dans un climat chaleureux et sincère, et le Dr Thongloun Sisoulith a remis à M. Nguyen Phu Trong une lettre du secrétaire général du PPRL le félicitant pour son élection et pour le succès de ce congrès. M. Choummaly Sayasone observait dans cette lettre que le succès du XIe congrès du PCV marquait le succès du peuple vietnamien dans la reconstruction socio-économique nationale, et exprimait la conviction que, sous la direction du camarade Nguyen Phu Trong, le peuple frère vietnamien obtiendrait de nouveaux succès encore plus grands dans la mise en œuvre des résolutions du XIe congrès du PPRL et parviendrait à transformer



Le Dr Thongloun Sisoulit et M. Nguyen Phu Trong.

le Vietnam en un pays industrialisé moderne, conformément à l'objectif fixé pour 2020, et deviendrait plus prospère. Le peuple vietnamien, a-t-il souligné, deviendra plus puissant, plus démocratique, plus instruit et atteindra le but qu'il s'est fixé pour l'avenir, à savoir la construction du socialisme. Le Dr Thongloun Sisoulit a remercié le Vietnam pour l'aide précieuse, efficace et d'une valeur inestimable que le peuple et le gouvernement vietnamien ont accordée au peuple frère lao, et a donné l'assurance que le Parti, le gouvernement et le peuple lao feraient tout leur possible pour développer les relations d'amitié, la solidarité spéciale et la coopération dans tous les domaines entre les nations lao et vietnamienne, et a transmis à M. Nguyen Phu Trong l'invitation que lui adressait M. Choummaly Sayasone en vue d'une visite d'amitié en RDP Lao. M. Nguyen Phu Trong a remercié son homologue lao de ses félicitations, les premières, a-t-il observé, provenant d'un autre pays depuis le congrès et son accession à ses nouvelles fonctions. Il s'est réjoui des succès obtenus par le peuple lao sous la direction du secrétaire général du PPRL et président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, et a formé le vœu que le peuple lao continue d'obtenir de nouveaux succès encore plus importants dans la construction socio-économique nationale et dans l'organisation du IXe congrès du PPRL, qui se tiendra prochainement à Vientiane. Il s'est déclaré satisfait du développement des relations d'amitié, de la solidarité spéciale et de la coopération dans tous les domaines entre les peuples, les gouvernements et les partis du Laos et du Vietnam. Il a remercié les partenaires lao pour leur ardent soutien au Parti, au gouvernement et au peuple du Vietnam et a souligné la continuité des relations entretenues par les deux pays. En conclusions, il a adressé ses meilleurs vœux de santé à son homologue lao Choummaly Sayasone et a annoncé son intention d'effectuer une visite en RDP Lao le moment venu.

Location du satellite APSTAR-V

Phong Thammavongsa

Pour répondre aux besoins des medias et du publics, le ministère de l'Information et de la culture a signé un accord avec la société APT, dont le siège est à Hong Kong (Chine), qui lui permettra de louer les services du réseau satellite AP STAR-V. L'accord a été signé à Hong Kong par le vice-ministre de l'Information et de la culture, le Dr Bosèngkham Vongdara, et le président de la société APT, M. Cheng Guang Ren, en présence des fonctionnaires et employés concernés.

Le satellite AP STAR-V transmettra pendant deux ans les émissions des stations de radio et des chaînes de télévision lao, à partir du 28 février 2011. APSTAR-V incarne la nouvelle génération technologique des satellites de communication à haute fiabilité. Compte tenu de leurs performances exceptionnelles, ils sont en mesure de fournir une excellente qualité de service en radiodiffusion et en télécommunication en région Asie-Pacifique.

Les émissions de télévision seront en haute définition. Lors de sa visite,



Le Dr Bosèngkham Vongdara et M. Cheng Guang Ren (au premier plan à droite).

la délégation lao a aussi visité la station des réseaux satellites d'AP STAR-V et quelques sites touristiques et monuments historiques de Hong Kong.

Consultation sur la politique de développement de l'Union Européenne

Bouaphanh Vibounsak

La Commission européenne vient de lancer une consultation publique auprès de ses pays partenaires au sujet de la politique de développement de l'Union Européenne (UE) pour les prochaines années. Cette consultation a pour objet de collecter les opinions sur les progrès à faire pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) et particulièrement comment gérer les crises économiques, la sécurité alimentaire et les problèmes environnementaux.

Le 21 janvier dernier, à Vientiane, la délégation de l'UE s'est donc réunie avec ses partenaires du secteur public, de la société civile et les différents donateurs, en vue de recueillir leurs commentaires et leurs observations au sujet la politique de développement de l'UE pour les prochaines années. Le Chargé d'affaires de la délégation de l'UE, M. Henry Prankerd, a déclaré dans son discours d'introduction. « *L'Union Européenne propose quatre axes de réflexion, à savoir*



M. Henry Prankerd

: quels sont les impacts de l'aide apportée par l'UE, cette aide a-t-elle facilité une croissance globale, mais aussi comment promouvoir un développement durable, et obtenir des résultats probants dans le secteur de l''agriculture et par conséquent en matière de sécurité alimentaire. » Suite à cette consultation publique, la Commission présentera en 2011 un document, intitulé, « Nouvelle politique de développement de l'Union Européenne». Cette consultation fait référence au livre vert (Green book) élaboré par la Commission européenne sur l'adaptation de sa politique de développement aux besoins des pays en développement de manière à ajouter une plus-value à ses actions menées jusque là.

Au sujet de la promotion du développement durable comme élément moteur pour le progrès, la Commission reconnaît que le développement fondé sur une économie verte ne doit pas être considéré uniquement comme une dépense supplémentaire, mais aussi comme un moyen essentiel pour développer de nouvelles opportunités.

« *Cet atelier de consultation conduit au Laos est très important,* a ajouté M. Henry Prankerd. *A travers ce dialogue, il nous permet de mieux prendre connaissance de tous les effets de notre politique et d'échanger des commentaires sur la future coopération. Toutes ces remarques viendront s'ajouter aux commentaires des autres pays en développement à travers le monde.* » Le livre vert s'interroge sur les moyens d'assurer que le développement durable soit au cœur des mesures à prendre en matière de développement, face aux changements climatiques, et que ces mesures puissent aussi garantir la croissance économique des pays les plus pauvres de la planète. La Commission européenne met en évidence que l'accès à l'énergie est une condition sine qua non pour satisfaire à la plupart des Objectifs du Millénaire.

Au sujet des résultats accomplis dans les domaines de l'agriculture et de la sécurité alimentaire, la Commission constate que, à l'expérience, les différentes réformes agricoles contribuant à la capacité de nourrir la population du pays étaient une condition préalable à un meilleur développement et, par conséquent, un facteur de réduction de la pauvreté.

Le sécurité agricole et alimentaire proposée par le « livre vert », est destinée à établir la capacité de l'Union Européenne d'assurer une coopération plus importante et de promouvoir une croissance globale verte, sans oublier que l'aide accordée n'est qu'une valeur ajoutée dans toute une chaîne de production et d'engagements.

Toyota Motor Thailand sensibilise à la sécurité routière

Somphavanh Siramath

La société Toyota Motor Thailand a annoncé récemment, au Palais national de la culture, les résultats d'un concours de dessin destiné aux jeunes de sept à 15 ans, qui avait pour thème, « Véhicules d'avenir, Toyota, voitures de rêve », en présence du directeur du cabinet ministre de l'Education, M. Bounsouk Thilasak, et de la directrice du marketing de Toyota Motor Thailand au Laos, Mme Anousone Manisila. Ce concours visait à sensibiliser les plus jeunes à la conduite d'un véhicule et à leur faire prendre conscience des dangers de la route.



420 élèves participaient à ce concours dans trois catégories : moins de 10 ans, 10-12 ans et 13-15 ans. Ils ont pu aussi bénéficier d'ateliers de conduite automobile organisés par la société.

Le premier prix, de 5 millions de kip, a été attribué à Mlle Soupida Hongsavanh (catégorie moins de 10 ans), le second, de 3 millions de kip, à M. Vilagnouth Pangnakèo (catégorie 10-12 ans) et le troisième, de un million de kip, à M. Aphisith Saphavongtay (catégorie 13-15 ans).

Evénements de la semaine

Récolte du riz à Bolikhamxay

Selon le rapport présenté au Vè congrès du Parti de la capitale Vientiane, par le représentant de la province centrale de Bolikhamxay, M. Khamboun Natxayanon, secrétaire adjoint du comité du Parti pour la province de Bolikhamxay et gouverneur adjoint de ladite province, la récolte de riz en 2010 a atteint en moyenne 673 kilogrammes de paddy par personne. Le taux de croissance s'est élevé 9, 57 % et le revenu annuel per capita est passé à 1000 dollars. Le district de Bolikhanh, qui faisait partie des 47 districts les plus pauvres du pays, est d'ores et déjà sorti de la pauvreté. La province a formé trois groupements de villages pour le développement et a élu 83 villages du développement et 17 670 familles de développement. La province compte 227 villages sortis de la pauvreté. Par ailleurs, 25 858 familles ont reçu le titre de familles culturelles, 25 930 de familles exemplaires dans la santé et 30 545 familles de familles sans problèmes de société. Selon M. Khamboun Natxayanon, sa province a rempli avec succès les tâches assignées par le Parti et le gouvernement, dont l'une a été d'accueillir, l'année précédente, 601 familles hmongs soit plus de 3000 personnes dans la province. Il a déclaré que ces nouveaux arrivants vivent sans problème et contribuent activement au développement de la région.

Bilan d'activités des autorités concernées sur la protection des animaux sauvages et des forêts

Les autorités administratives, policières et forestières ont dressé le bilan de leurs activités de protection forestière et de la lutte contre le braconnage sur l'ensemble du pays pour la période 2009-2010. Ce bilan fait état de la saisie de 64 843 grumes de bois, de 11 160 m3 de bois traité, de 615 souches de bois, de 50 000 branches d'étais, de 220 véhicules divers y compris des motoculteurs, des pick-up, des camions-bennes, des citernes, des bateaux aménagés pour le transport de bois et d'animaux sauvages. En outre, les autorités ont confisqué 160 tronçonneuses. Le rapport souligne que 7290 hectares de forêts ont été exploités illégalement par les habitants des provinces de Phongsaly, Bokèo, Luang Namtha, Houaphanh, Xayaboury , la capitale Vientiane, Champassak et Attapeu. Par ailleurs les autorités ont saisi plusieurs milliers d'animaux sauvages : écureuils volant, varans, tortues, raies, écureuils, civettes, singes, pangolins, faisans, coqs sauvages et autres espèces animales. 158 330 kilogrammes de produits forestiers et plus de 600 kilogrammes de viande d'animaux sauvages ont été saisis. Le bilan mentionne d'autre part deux éléphants sauvages abattus, dont l'un dans la province de Vientiane et l'autre dans celle d'Attapeu. 1034 personnes ont été interpellées et traduites en justice. A l'issue de leurs procès, plus de 7 034 millions de kip, 369 117 dollars et 70 000 bahts d'amendes ont été versées par les contrevenants .

La ligne du chemin de fer entre Vientiane et la frontière chinoise

Le comité responsable du projet de construction de la ligne de chemin de fer reliant la capitale du Laos à la frontière chinoise de Botène, s'est réuni la semaine dernière avec les autorités de la province d'Oudomxay pour définir le tracé de la ligne dans cette région. Le train parcourra la province sur une distance de 115 kilomètres, en traversant trois districts, Namor, Xay et Nga. Les rails pourront résister à des secousses séismiques d'amplitude 7 sur l'échelle de Richter. Le train circulera entre 120 et 200 kilomètres/heure. Les travaux, qui s'étendront sur quatre années, devraient commencer ce mois. Sur les 421 kilomètres du trajet les deux tiers seront composés de tunnels et de ponts. Le coût de ce projet, estimé à plus sept milliards de dollars, sera financé à hauteur de 30 % par le gouvernement lao.

Faits divers

Le gardien ne voulait plus rentrer à pied

M. Soukla, alias Patok, 18 ans, demeurant à Navieng, district de Xam Neua, province septentrionale de Houaphanh, employé dans une société de gardiennage, a été interpellé pour le vol d'une mobylette de type Tena commis sur son lieu du travail. Il a avoué à la police que le 22 novembre 2010, vers 21 heures, après sa journée de travail, il était revenu à son travail, non loin de son domicile, pour regarder la télévision. En entendant une conversation entre ses collègues, il apprend que l'un deux possède une mobylette démarrant avec n'importe quelle clé. Profitant d'un moment où il était seul, Patok s'est emparé du véhicule et, une fois arrivé chez lui, à maquillé la plaque d'immatriculation. Confondu par un collègue du propriétaire du véhicule, le gardien indélicat a été rapidement arrêté. Son acte tombe sous le coup de l'article 119 du Code pénal de la RDP Lao.

Amnistie en faveur des détenus à Luang Prabang

L'administration de la province de Luang Prabang a organisé le 5 janvier 2011, dans la salle des fêtes du commandement de la sécurité provinciale, une cérémonie de remise en liberté et de commutation de peines en faveur de certains détenus, ayant eu une bonne conduite pendant leur détention. 28 personnes ont bénéficié de cette amnistie, grâce à la politique humanitaire appliquée par le Parti et le gouvernement à l'égard du peuple. Parmi eux, huit ont bénéficié d'une remise en liberté et les autres d'une réduction de peine. Cette mesure de grâce intervient à l'occasion de la célébration du 35e anniversaire de la République Démocratique Populaire Lao, du 55e anniversaire de la fondation du Parti populaire révolutionnaire lao et du 450e anniversaire de la fondation de la capitale Vientiane.

Cinq personnes arrêtées et plus de 4800 doses d'amphétamines saisies

La police antidrogue a démantelé le 10 janvier un réseau de distribution de drogue dans le quartier de Hongkè, arrondissement de Xaysetha de la capitale. L'opération a conduit à l'arrestation de cinq personnes : MM. Banchong Sisavath, 20 ans, habitant le quartier Hongkè, arrondissement de Xaysetha, Bounphithak Phéngthavy, 25 ans, demeurant à Phonkhéng dans le même arrondissement, Xayadeth Luang Aphay, 32 ans, domicilié à Haykham, arrondissement de Xaythany, Mme Channaly Luang Aphay, 27 ans, demeurant à Haykham, arrondissement de Xaythany, et Mme Khonsy Sibouahome, 39 ans, résidant à That Luang Neua, arrondissement de Xaysetha. Quelque 4840 doses d'amphétamines ont été saisies. Depuis le début de l'année, cette saisie est la plus importante dans la capitale. D'autre part, 37 millions de kip, 331 dollars, 79 000 bahts, deux voitures et cinq téléphones portables ont été confisqués. Une enquête a été ouverte pour identifier d'autres personnes impliquées dans ce réseau, sur le territoire et à l'étranger.

55e anniversaire du syndicalisme lao

Sonesavanh Souliyaphack

A l'occasion du 55e anniversaire du syndicalisme lao, la Fédération des syndicats lao et l'Union des syndicats du ministère de l'Information et de la culture ont organisé le 26 février, une conférence au Palais national de la culture, qui s'est tenue en présence du président de la Fédération des syndicats lao, M. Khamla Lolonesy, du président de l'Union des syndicats du ministère de l'Information et de la culture, M. Khanthong Manotham, du vice-président de l'Union des syndicats du ministère l'Information et de la culture, M. Khoun Phouthonesy et de plusieurs membres des syndicats lao de ce ministère.

Le Syndicat lao a été créé le 1er février 1956, pendant la guerre, en même temps que l'Union des femmes lao et l'Union de la jeunesse populaire révolutionnaire lao. Ce 55e anniversaire a été l'occasion de retracer l'histoire du syndicat et de dresser le bilan des travaux réalisés depuis plus d'un demi-siècle.

Il y a plus de 60 ans, les travailleurs lao ont commencé à prendre conscience de leurs droits et à s'organiser. Plus précisément, le syndicalisme a pris naissance en 1946, à la mine d'étain de Phontiou, province de Khammouane. Les mineurs se sont révoltés contre des horaires de travail inhumains, 15 heures par jour, auxquels s'ajoutaient des châtiments corporels et surtout des salaires de misère.



M. Khamla Lolonsy

Leur âme aussi était touchée par le manque de respect des étrangers à l'égard du peuple et de la culture lao. Au départ, ils n'étaient qu'une cinquantaine de travailleurs à se grouper pour former le premier syndicat lao. Très rapidement, bon nombre de travailleurs les ont rejoints, et ils se sont organisés avec le soutien du Parti communiste indochinois, regroupant des membres du Laos, du Vietnam et du Cambodge, pour lutter contre l'occupant. Le Syndicat lao, fortifié par ses alliances internationales, pouvait ainsi faire entendre sa voix et enfin défendre les droits des travailleurs. Cette lutte a permis assez vite d'instituer un droit du travail en réduisant le nombre d'heures de travail quotidien (8 heures au lieu de 15) et en attribuant des salaires plus décents. Puis toutes ces victoires ont fait tâche d'huile: le syndicalisme ne s'est pas arrêté aux usines, il a gagné la fonction publique et a pris la défense des fonctionnaires. Sans les syndicats, il n'y aurait pas de Parti populaire lao aujourd'hui.

« *Aujourd'hui, l'Union des syndicats lao est l'organisme représentant tous les travailleurs du Laos,* a déclaré M. Khamla Lolonesy. *Nous leur avons donné la parole pour qu'ils puissent s'exprimer, pour avancer dans une politique de développement et d'amélioration des conditions de travail. Le Syndicat participe à l'élaboration du Code du travail et de toutes les dispositions s'y rapportant. Jusqu'à présent, le Syndicat lao a pris part à l'élaboration plus de 90 lois du travail destinées à la protection des travailleurs.* »

Le Syndicat lao est toujours en étroite relation avec les syndicats chinois, vietnamien, coréen et cubain. Ils se rencontrent tous les deux ans pour échanger et partager leurs points de vue. Pour information, au Laos, l'Union des Syndicats Lao dans chaque ministère au niveau des districts et des provinces.

Outre cette conférence, ce 55e anniversaire du Syndicalisme lao a aussi été l'occasion de nombreuses manifestations et spectacles, comme une marche pour la santé le 29 janvier, de spectacles de théâtre au Patouxay et de matchs amicaux de football.



Le Japon apporte de grandes bouffées d'oxygène au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth



Cinq hôpitaux de district vont être équipés d'appareils d'oxygénothérapie.

Le gouvernement japonais va accorder, en 2011, une subvention d'un montant d'environ 1, 6 milliard de kip (plus de 200 000 dollars) au projet pilote d'oxygène thérapeutique dans les cinq hôpitaux des districts du pays. Cette subvention a pour but, d'une part, d'améliorer la gestion de crise en cas de grippe aviaire et, d'autre part, d'équiper des hôpitaux qui ne disposaient pas jusqu'à ce jour du matériel nécessaire pour les patients en insuffisance respiratoire. Il sera mis en oeuvre par le ministère de la Santé publique en collaboration avec l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

Dans le cadre de ce projet, le Japon fournira environ 30 appareils d'oxygénothérapie et des fonds destinés à financer des experts internationaux dans ce domaine. Le représentant du Japon, le Dr Reiko Tsuyuoka, a déclaré, lors de la conférence qui a été organisée la semaine dernière à l'hôtel Don Chan Palace à Vientiane, que c'était un projet-pilote qui allait installer l'oxygénothérapie dans cinq hôpitaux de différents districts pour traiter les personnes souffrant d'insuffisance respiratoire et réduire ainsi le nombre de décès. Le ministère de la Santé publique et l'OMS soutiennent fermement ce projet, qui sera mis en oeuvre par des cliniciens lao et par des experts internationaux spécialisés dans les traitements à base d'oxygène dans les pays tropicaux. Le projet-pilote comprendra une évaluation détaillée de la situation, l'identification des besoins en équipement et l'approvisionnement, la distribution et l'installation d'un équipement approprié.

La formation sur l'utilisation et l'entretien des équipements est incluse dans le projet, avec des étapes progressivesqui seront régulièrement évaluées. Si le projet-pilote s'avère efficace, l'expérience acquise permettra d'offrir une oxygénothérapie pour sauver, dans l'avenir, de plus en plus de vies dans les hôpitaux de ces districts. Bien qu'il existe peu de données objectives disponibles sur les maladies respiratoires et sur l'hypoxémie au Laos, il a été rapporté que la pneumonie et l'hypoxémie sont les principales causes de décès chez les enfants âgés de moins de cinq ans dans le pays.

Le manque d'oxygénothérapie pour sauver des vies dans les hôpitaux de districts a été identifié comme un problème de santé important au Laos. L'oxygénothérapie est généralement offerte seulement aux patients des hôpitaux centraux et provinciaux. Cependant, il existe des preuves solides que l'utilisation de l'oxygénothérapie dans les hôpitaux de districts peut réduire le taux de décès causés par la pneumonie d'environ un tiers.

Le Dr Reiko Tsuyuoka, coordinateur du projet, a déclaré à cette occasion : « *Le gouvernement du Japon considère l'amélioration du système de santé comme l'un des domaines prioritaires à traiter pour réaliser le développement socio-économique du Laos. Le gouvernement du Japon a contribué à environ 80 projets liés à la santé à ce jour, y compris la construction de centres de santé de village et de district, une assistance technique pour améliorer les soins de santé maternelle et infantile, les autres services sanitaires, l'amélioration de la capacité de gestion des locaux de santé communautaire, le développement des ressources humaines et la construction de bâtiments institutionnels dans les domaines de la santé et des soins médicaux.* »

Le gouvernement du Japon a fourni, jusqu'à ce jour, environ 40 millions de dollars à divers programmes d'aide publique au développement, et une grande partie de ces fonds est destinée au secteur de la santé.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Une subvention de 1, 6 milliards de kip attribuée au Laos pour le dépistage de la tuberculose

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) a accordé une subvention d'environ 1, 6 milliard de kip (plus de 200 000 dollars) à un projet visant à soutenir la Fondation contre la tuberculose et pour le dépistage de la tuberculose dans les zones éloignées de 10 districts des provinces de Savannakhet et Champassak. L'accord a été signé le 21 janvier dernier à Vientiane, en présence de plusieurs personnalités dont le Dr Phannasinh Sylavanh, directeur du Centre national de la tuberculose de Vientiane, M. Andrew Bruce, représentant de l'OIM dans la région d'Asie du Sud à Bangkok, et du Dr Phouvang Vangvichit, directeur adjoint du Centre national de la tuberculose.

Cette subvention sera financée partiellement par l'Agence canadienne de développement international et par l'Organisation Mondiale de la Santé. Il s'agira d'effectuer des contrôles sur divers groupes ethniques et sur les immigrants potentiels. Auparavant, la plupart des tuberculeux ne pouvaient se faire soigner car ils étaient trop pauvres. Ainsi, de nombreuses personnes ont été gravement malades et ont transmis leur virus.



Le Dr Phannasinh Sylavanh et M Andrew Bruce

Le Dr Phouvang Vangvichit a déclaré : « *Il s'agit d'un projet-pilote et le personnel médical se penchera sur les cas de patients souffrants. Ces derniers seront donc examinés, et si leur maladie est avérée, ils bénéficieront d'un traitement gratuit jusqu'à leur complète guérison. Ce projet tend à réduire puis enrayer la tuberculose.* »

M. Bruce ajouté : « *Le projet vise à identifier les différents cas de tuberculose. Par ailleurs, l'information est essentielle pour que les plus pauvres soient avertis et surtout capables de reconnaître les symptômes afin de prévenir la contamination car, comme vous le savez, la tuberculose se développe parmi la population la plus pauvre et la moins instruite. Les provinces de Savannakhet et de Champassak sont les plus exposées car elles ont des zones rurales très isolées. Les conditions de vie et de travail ainsi que le brassage de la population contribuent aussi au développement de la tuberculose.* »

Ce projet permettra de travailler en étroite collaboration avec les partenaires gouvernementaux pour assurer le succès des interventions. Un dépistage de masse est prévu et des unités mobiles seront mises en place afin d'accéder plus aisément aux zones plus reculées. Ces unités mobiles permettront à la population d'être soignée si besoin est. De plus, le personnel médical recevra une formation afin d'améliorer sa capacité à diagnostiquer la tuberculose.

Au cours des dix dernières années, 4000 cas de tuberculose ont été recensés en Asie du Sud et 95 % ont été soignés avec succès. Selon un rapport de l'Organisation Mondiale de la Santé, la population mondiale est maintenant d'environ six milliards. Deux milliards de personnes seraient infectées par la tuberculose, avec une moyenne de neuf millions de personnes qui développent la maladie chaque année. La tuberculose cause environ trois millions de décès par an, âgés de 15 à 54 ans.

Le Japon soutient deux provinces méridionales du Laos

Bouaphanh Vibounsak

Deux accords de financement du gouvernement japonais viennent d'être signés à la résidence Maytichit, à Vientiane. Le premier, de 97 464 dollars, concerne la construction d'un réseau d'eau au bénéfice du village de Khoklèng, district de Champone, province de Savannakhet, et le second, de 68 500 dollars, la construction d'un collège dans le village de Phone, district de Lamam, province de Xékong. Ces accords ont été signés par l'ambassadrice du Japon au Laos, Mme Junko Yokota, le chef du village de Khoklèng, M. Sinasène Thavong, et le chef du service de l'éducation du district de Lamam, M. Boualy Vilavong.

« *La captation de la source se fera dans la montagne avoisinante*, a informé Mme Junko Yokota. *Les habitants pourront avoir un accès direct à l'eau sur une place déterminée du village. Cela contribuera à faire régresser les maladies dues à l'eau insalubre utilisée parfois dans le quotidien des villageois et à améliorer la santé publique en général.* »

En ce qui concerne le collège de Phone, l'ancien bâtiment en bois ne répondait plus aux normes de sécurité. Le nouveau bâtiment devrait comporter sept salles de classe, toutes équipées, ainsi que des sanitaires.

« *Ce nouveau collège permettra aux élève du village de Phone et des villages limitrophes de poursuivre leur scolarité dans de bonnes conditions,* a déclaré M. Sinasène Thavong. *Il sera doté de meilleures ressources, ce qui contribuera à l'amélioration de l'éducation et mettra à égalité les élèves de notre région avec ceux des régions voisines*. »

Actuellement le gouvernement japonais soutient 15 projets d'adduction d'eau sur l'ensemble du pays et autant de projets de construction d'établissements scolaires.



Pompe utilisée dans un des villages éloignés de la province de Luang Prabang.

M. Sinasène Thavong et M. Boualy Vilavong ont chaleureusement remercié le gouvernement japonais pour son soutien à leur localité.

Embouteillages à Vientiane

Somphavanh Siramath



Un projet de transport en commun devrait faciliter la circulation.

A Vientiane, le nombre de voitures et de mobylettes, en augmentation constante, crée un vrai problème de circulation. Le ministère des travaux publics et des transports a pour projet l'amélioration des parkings et l'importation d'autobus qui permettront de transporter des passagers et de réduire ainsi le trafic et la pollution.

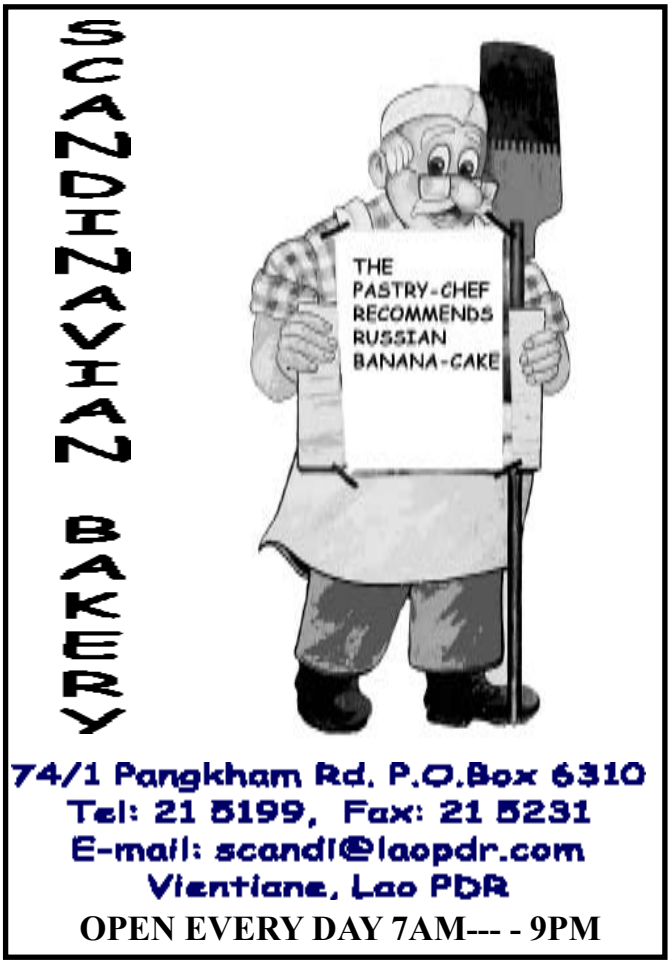
Une réunion a récemment eu lieu entre ce ministère et la Banque Asiatique de Développement (BAD). M. Math Sounmala, chef de département du Plan et de la coopération du ministère, ainsi que le Dr Chong Chi Nai, représentant de la BAD, se sont rencontrés et ont discuté d'un projet de transport durable dans la capitale de Vientiane.

D'après les résultats de cette étude de projet, le pays est en plein essor, ce qui explique l'augmentation du nombre de voitures et de mobylettes, et il n'est pas rare de voir une seule personne au volant d'une grosse voiture. Ce changement a été très rapide car au début des années 2000 peu nombreuses étaient les voitures qui circulaient en centre-ville. Il y a donc de plus en plus d'embouteillages et d'accidents car la ville ne s'était pas préparée à un tel changement. Par ailleurs, les transports en commun toujours surchargés sont encore rares et ne peuvent répondre aux besoins de la population.

Le Dr Chong Chi Nai a déclaré : « *Vientiane est l'une des trois capitales importantes d'Asie, c'est pourquoi la BAD accepte de financer le projet de transports en commun. Notre objectif est de renforcer et d'améliorer la qualité des transports. Grâce aux autobus, la pollution pourra diminuer*. »

Le projet d'amélioration des transports par autobus vise la municipalité de Vientiane qui se compose des arrondissements suivants : Chanthaboury, Sisattanak, Sikhottabong et Xaysettha. Ce projet permettra en outre d'améliorer les connaissances des équipes en matière de transports.

« *Les études sur ce projet d'amélioration des transports ont débuté en septembre 2010 et les résultats sont d'ores et déjà connus,* a conclu l'un des fonctionnaires du ministère. *Afin de mettre en œuvre ce projet, le ministère des travaux publics et des transports a l'intention de commencer par l'hôpital Mahosot. Des bus partiront donc toutes les 5 minutes pour un premier essai. Viendra ensuite l'amélioration des routes et des parking. Ce projet devrait commencer dans les semaines à venir*. »



Forte demande de maïs sur le marché national et international

Somphavanh Siramath

Le ministère de l'Agriculture et des forêts encourage la culture du maïs pour satisfaire la demande du marché national et celle de l'exportation. En effet l'industrie agroalimentaire, que ce soit pour les besoins de la production de farine pour l'élevage ou pour les produits de consommation courante, manque de maïs. Selon les informations de l'Institut national de recherche économique, le cours du maïs a augmenté en raison de la sécheresse.

Le message a été entendu par les agriculteurs lao, pour qui le maïs se place en deuxième culture après celle du riz. Les cultures de maïs en RDP Lao représentent plus de 200 000 hectares. Une grande partie de la production nationale est exportée vers la Chine, la Thaïlande et le Vietnam, soit un million de tonnes de maïs exportées vers ces pays chaque année. Au Laos, plus de 80 % des plantations de maïs se situent dans les provinces du nord,



Un million de tonnes de maïs sont exportées chaque année.

notamment à Xayaboury, à Oudomxay, à Houaphanh, à Bokèo, à Luang Prabang et à Phongsali.

Les provinces centrales représentent 10 % de la production : Vientiane et capitale Vientiane, Borikhamxay et Khammouane. Les agriculteurs de Savannakhet, de Saravane, d'Attopeu et de Champassak, régions ne représentant que 6 % de la production nationale, vont augmenter leur surface de culture de maïs en 2011. Le ministère de l'Agriculture et des forêts entend charger des ingénieurs agronomes de former les agriculteurs locaux aux techniques agricoles spécifiques à cette plante de la famille des graminées. Cette formation permettrait aux agriculteurs d'augmenter leur productivité et leur compétitivité sur le marché national et international, et ainsi d'améliorer leur revenu.

« *En 2008, les cours n'étaient pas aussi hauts voire inintéressants pour les agriculteurs lao*, rappelle M. Souksavanh Inthala, agriculteur de la province de Vientiane. *Et nombre d'entre nous ont abandonné cette culture. C'est le moment de s'y remettre et j'encourage mes collègues à adhérer à cette campagne. Je souhaiterai aussi que les banques accordent plus de facilités de financement aux agriculteurs car, avant de rentabiliser notre exploitation, nous devons nous fournir en matériels, en engrais et autres.* »

Pays à vocation agricole, le Laos compte une population rurale de plus de cinq millions d'habitants qui tire principalement ses revenus de l'agriculture de subsistance.



Un nouveau barrage hydroélectrique dans la province de Vientiane

Somphavanh Siramath

Un mémorandum concernant une étude de faisabilité sur le barrage hydroélectrique de Nam Xagnay, province de Vientiane, vient d'être signé par le représentant du département du Plan et de l'investissement de la province de Vientiane, M. Oudong Phongphaypadith, et par le directeur de la société en charge de l'étude, Développement Longngu, M. Phonexay Vayaphat, en présence du vice-gouverneur de la province de Vientiane, Mme Singkham Khongsavanh.

« *Il s'agit de construire un barrage de 60 mètres de haut sur 80 mètres de large*, a précisé le chef du département de l'énergie et des mines de la province de Vientiane, M. Chaleunsouk Visitphakdy. *Sa puissance installée sera de 5 MW et il produira 31 millions de kilowattheures par an. Nous estimons son coût à 10, 7 millions de dollars.* »

Une étude préalable avait été entreprise afin d'identifier le site où serait construit le barrage. Les alentours du village d'Houameuang dans la zone de Phachao, district de Kasy, province de Vientiane ont fait l'unanimité des experts.

« *Cette signature permettra une étude approfondie des impacts sociaux et environnementaux que pourrait susciter ce projet,* a déclaré M. Phonexay Vayaphat. *Si les résultats de cette étude de 18 mois sont satisfaisants, nous soumettrons l'étude pour approbation au gouvernement afin qu'il délivre toutes les autorisations nécessaires à la construction du barrage de la Nam Xagnay.* »



Le futur barrage produira 31 millions de kilowattheures par an.

La province de Vientiane a un fort potentiel hydrique, ce qui a suscité de nombreuses constructions de barrages hydroélectriques dans cette région. Le barrage de Nam Ngum1 a été le premier, suivi de Nam Leuk et de Nam Mang 3. D'autres sont encore à l'étude, comme les barrages de Nam Bak 1 et 2, de Nam Ngum 2 et 3, de Nam Lik 1 et 2 et de Nam Xagnay.

Sur l'ensemble des barrages hydroélectriques construits au Laos, huit sont gérés par Electricité du Laos (EDL) : Nam Dong, province de Luang Prabang ; Xélabam, province de Champassak ; Nam Ngum1, Nam Mang 3, Nam Leuk, province de Vientiane ; Xéxet 1 et 2, province de Saravane ; Nam Ko, province d'Oudomxay.

Actuellement plus de 40 barrages hydroélectriques, projets de l'Etat et d'investisseurs étrangers, sont à l'étude.

Le Laos exporte son électricité vers les pays voisins (Thaïlande, Vietnam, Cambodge), mais il achète aussi de l'électricité à ces pays pour ses besoins, notamment dans les régions frontalières.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

L'OIF crée le premier réseau d'experts francophones « Genre et changement climatique »

Une quarantaine d'experts francophones venus des cinq continents (Afrique, Caraïbes, Europe de l'Ouest et de l'Est, Amérique du Nord, Asie Pacifique) se sont réunis à Paris les 27 et 28 janvier par l'Organisation internationale de la Francophonie, en partenariat avec l'Union internationale pour la Conservation de la Nature (UICN) et l'Organisation pour l'environnement et le développement des femmes (Women's Environment and Development Organization-WEDO), membres fondateurs de l'Alliance globale pour le genre et le climat (GGCA), ainsi que le ministère français des Affaires étrangères, pour le premier séminaire francophone sur le genre et les changements climatiques.

De nombreuses études et données récentes ont prouvé que la recrudescence de catastrophes naturelles tend à exacerber les inégalités économiques, sociales et de droit, entre les hommes et les femmes, et plus sévèrement dans les pays en développement. Compte tenu de la forte implication des femmes de ces pays dans les activités liées à la sécurité alimentaire, l'agriculture, la santé, l'énergie, ainsi que leurs responsabilités dans les corvées d'eau, les effets de la sécheresse, de la désertification, et les fortes précipitations deviennent pour elles un lourd fardeau au détriment de leurs activités rémunératrices, de l'éducation de leurs enfants ou de leur santé. Il apparaît également que les femmes sont innovatrices et forces de proposition face aux problèmes environnementaux.

Sous l'égide de l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la Francophonie (IEPF), un réseau d'experts francophones a été créé ainsi qu'un premier séminaire « Genre et changement climatique » qui a pour objectif de mettre en perspective les effets différenciés sur les femmes et les hommes, d'initier dans les pays francophones une démarche systématique de prise en compte du genre dans les politiques, stratégies et initiatives de lutte contre les changements climatiques. La première mission du réseau a été de renforcer la position francophone sur l'égalité des genres avant les prochaines négociations internationales liées au climat à Durban en Afrique du Sud, fin 2011.

Le recueil d'informations, d'analyses et de données chiffrées sur cette problématique, produit en français, sera accessible au grand public notamment par l'intermédiaire du portail Genre de Médiaterre (www.mediaterre.org/genre/), portail internet dédié à l'information mondiale sur le développement durable (www.mediaterre.org/) de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Représentation du Laos à la conférence Epilepsie du Cambodge

L'équipe Épilepsie de l'IFMT, coordonnée par le Dr Phetvongsinh et le Dr Hubert Barennes, a présenté les activités de l'initiative Épilepsie, accès au traitement au Laos à la conférence Épilepsie de Pnom Penh, qui s'est tenue du 24 au 25 Janvier 2011, avec la participation du Dr A. Harimana, Doctorante en 2e année à l'IFMT-Limoges.

Les informations sur ce projet qui vise à développer la prise en charge des 52 000 épileptiques au Laos (dont plus de 90 % sans traitement) sont accessibles sur le site de l'IFMT à cette page.

Deux jeunes médecins lao sont en cours de formation dans le cadre de cette initiative en Malaisie et en Thaïlande. Deux réunions inter ONG ont été réalisés en janvier par l'initiative Épilepsie Laos afin d'informer et d'accroître la collaboration avec les ONG travaillant sur le terrain au Laos.

Tam Lay Lao s'engage à respecter une charte de qualité

Vayorath Xayasomroth

Tam Lay Lao est une entreprise lao. Elle est issue d'une association de promotion du textile lao créée à Luang Prabang en 2002, à l'initiative d'un groupe d'amis passionnés par le tissage. L'objectif de cette association était de faire connaître au plus grand nombre la qualité de cet artisanat et de soutenir des tisserands locaux en assurant un relais à leurs produits sur le marché international. En effet, malgré les faibles revenus qu'il génère, cet artisanat traditionnel reste à ce jour pratiqué par de nombreuses femmes dans l'ensemble du Laos. La diversité des techniques employées dans les différentes régions engendre une production aux matières, couleurs, motifs et usages extrêmement variés.

Tam Lay Lao tient à garder son esprit militant en s'engageant à respecter une charte de qualité. « *Nos ateliers, basés à Vientiane, élaborent des lignes de produits de qualité 100 % soie, mêlant savoir-faire traditionnels, création artisanale et souci des finitions*, souligne la directrice de Tam Lay Lao, Mme Bouasavanh Sitthivanh. *Notre collection, sans cesse réactualisée, s'exporte au détail ou en petite série*. »

Les matériaux naturels. Plusieurs fibres naturelles sont traditionnellement utilisées, mais chaque ethnie montre des préférences pour un type de matériau. Les Lao et les familles ethnolinguistiques tai (Lao loum, les gens des plaines) utilisent plutôt le coton et la soie. Les Hmongs et les Yao, qui vivent en altitude travaillent le coton, le jute et le chanvre. Les Khmous habitant en moyenne montagne, et les familles ethnolinguistiques môn-khmer se servent de préférence du coton et du chanvre. Ici, nous traiterons uniquement du coton et de la soie.

La production

La culture du coton est pratiquée sur l'ensemble du pays, essentiellement sur les versants, en moyenne montagne. Le coton est planté au mois de mai, au début de la saison des pluies. Il faut attendre six à sept mois avant de le récolter. Une fois cueilli, le coton est égrainé puis roulé autour d'une baguette de bois que l'on retire avant de le filer à la main. Plusieurs types de coton, dont les couleurs varient du blanc au jaune, sont produits au Laos. Le plus



Mme Bouassavanh Siththivanh

populaire, de couleur blanche, est une espèce annuelle. Le coton originellement cultivé dans la région de Luang Prabang est vivace. Malgré son origine locale, il est peu utilisé de nos jours. Les caractéristiques du coton produit au Laos le destinent essentiellement à une utilisation artisanale. Il ne convient pas aux fabriques industrielles de textile. Actuellement, la production de coton au Laos est insuffisante pour répondre à la demande et les tisseuses en importent de plus en plus, en France, Suisse, Suède notamment.

Les qualités de fil

Moins réputé que la soie, le coton permet aussi de réaliser de très belles étoffes. La qualité du fil dépend principalement de deux critères : sa régularité et sa torsion. La régularité du fil permet d'éviter les défauts de tissage (présence de petites pelotes de fil, de trous) et d'obtenir une pièce de tissu lisse et uniforme. Lors de sa préparation, la fibre de coton est tournée sur elle-même et acquière une certaine torsion. La torsion est calculée selon le nombre de tours que l'on fait subir à un mètre de fil. Ce critère est déterminant pour la résistance du fil de chaîne.

Le diamètre du fil n'est pas un critère de qualité. Libre à chacun de préférer un fil plus épais ou plus fin. L'élevage du ver à soie est largement répandu dans tout le pays et se pratique depuis des temps très anciens. Différentes espèces de ver à soie peuvent donner des fils de qualité plus ou moins bonne. La production locale ne suffisante pas aux besoins des tisseuses du Laos, des fils sont importés du Vietnam et de Chine. Cependant, il n'est pas rare de voir des familles de tisseurs élever quelques centaines de vers et obtenir ainsi une petite production utilisable par la famille.

Tam Lay Lao vous propose une large gamme d'écharpes, de sacs et de coussins. Les tisseuses conservent une large part des bénéfices générés par la vente de leurs produits. Chaque pièce est confectionnée selon les savoir-faire traditionnels. Une gamme originale de produits allie simplicité des lignes et éclat des couleurs. Les fils sont sélectionnés dans les meilleurs élevages de vers à soie de la région ; leur souplesse et leur aspect s'améliorent au fil du temps, la tenue des coloris est garantie dans le respect des normes internationales d'environnement et de santé.

Tam Lay Lao, ouvert tous les jours, se situe à Ban Sisangvone, l'arrondissement de Xaysetha, à Vientiane.

Les vers à soie sont élevés à l'abri de la lumière et des prédateurs (insectes) et sont nourris plusieurs fois par jour de feuilles de mûrier fraîches.
Au terme de 28 jours, les vers sont placés sur des claies horizontales où ils vont se fixer. Pendant deux semaines, les vers tissent le filament qui grossit le cocon dans lequel ils s'enferment. Une fois formés, les cocons sont plongés dans l'eau bouillante afin de tuer le ver et de préparer la soie pour le filage. Un fil est obtenu à partir de plusieurs filaments de cocons (5 à 20). Un cocon peut fournir de 350 à 550 m de fil.

Le cocon produit trois qualités de soie. Le ver à soie, en réalisant son cocon, produit du début à la fin trois qualités de fil. Traditionnellement, au Laos, ces trois qualités sont mélangées lors du filage. La combinaison contribue ainsi à augmenter l'irrégularité du fil. Les professionnels estiment généralement que, malgré leur légère irrégularité, les fils locaux sont de valeur.

Construction d'une station d'épuration à Vangvieng

Somphavanh Siramth

Les travaux de la station d'assainissement des eaux usées du district de Vangvieng, entrepris fin 2010, seront achevés avant l'arrivée de la prochaine saison des pluies. Ce projet de 800 000 dollars, mené par le département de la Communication et des transports du district de Vangvieng, a été financé à 90 % par la Banque Asiatique de Développement (BAD).

La station contribuera à l'amélioration de la qualité de l'eau, à la préservation de l'environnement, notamment de la Nam Xong dans laquelle se déversent actuellement les eaux usées. Elle contribuera également à préserver le cadre de vie des promeneurs, que ce soit tant en terme de pollution visuelle qu'olfactive. Deux entreprises lao se partagent les travaux : Pangnathirath Construction, ponts et irrigations Co., Ltd et Vongkhanty Construction Co., Ltd.



La station contribuera également à préserver le cadre de vie des promeneurs.

« *Les eaux usées seront drainées par un canal de 550 mètres*, a précisé le chef de projet, M. Khampèng Phandala. *Elles seront filtrées par un collecteur d'eau et stockées dans des bassins de décantation avant d'être rejetées dans la rivière Nam Xong. Cette station, qui deviendra une référence en matière de traitement des eaux usées, permettra ausi la gestion des eaux pluviales pour éviter toute pollution du milieu naturel. L'inauguration est prévue pour le mois de mai.* »

Situation 118

Province d'Attapeu

Localisation : Attapeu, la province la plus méridionale du Laos a des frontières communes avec le Vietnam et le Cambodge.
Superficie totale : 10.320 kilomètres carrés.
Population: 110.000 personnes.
Administration: cinq districts : Samakhixay, Xaysetha, Sanamxay, Sanxay et Phouvong.
Chef-lieu : Samakhixay.
Transport : accessible par la route 13 (sud), Vientiane-Paksé-Pakxong-Attapeu = 985 km.
La province d'Attapeu est située sur la pointe sud-est du Laos et faisait partie du royaume du Lane Xang sous le règne du roi Xaysethathirath. Avant cela elle a été appelée « Idkabeu » (la bouse du buffle) parce que de nombreux buffles sauvages vivaient dans ce territoire. Le Français traduisit ce nom en « Attapeu » pendant la période de l'administration française.

Attapeu Province

Located: Southernmost province bordering with Vietnam and Cambodia
Total are: 10,320 square kilometers.
Population: 110,000 persons
Administration: 5 Districts: Samakhixay, Xaysetha, Sanamxay, Sanxay and Phouvong.
Capital: Samakhixay.
Transportation: By route 13 (south), Vientiane- Pakxe-Pakxong-Attapeu=985 kilometers.
Attapeu Province is located on the southeastern tip of Laos and formed part of the Lane Xang kingdom during the reign of the king Xaysethathirath. Before that it was called "IDKABEU" (means buffalo dropping) because the wild buffaloes living in this territory. The French translated this into "ATTAPEU) during the time of French administration.

Taysoud=la plus méridionale=the southternmost, xaydène=frontière= border, xaydènehouam= la frontière commune= the common border, pathet lao mi xaydène houam kap pathet= le Lao a ses frontières communes avec … = Laos has its common border with…, pathet lao mi xaydène houam kab pathet Vietnam= le Laos a sa frontière commune avec le Vietnam = Laos has its common border with Vietnam, tay= méridional=southern, khouèng phartay = province méridionale, southern province, théssaban khouèng= chef-lieu de la province= provincial capital, thanon lekthi sib sam tay= la route 13 sud= route 13 south, rassakane= règne= reign, anatiak =royaume= kingdom, khouay= buffle= buffalo, khisat khiao euang= la bouse= dropping, sat pa= animaux sauvages= wild animals, khouay pa= buffle sauvage, wild buffalo, dindène= territoire= territory, asay you= vivre= live, khoy you Vientiane= j'habite à Vientiane= I live in Vientiane.

L'Armée populaire lao enfin sur les ondes

Phetohoxay Sèngpaseuth

Le ministère de la Défense nationale a organisé le 25 janvier dernier à Vientiane, une cérémonie pour l'ouverture d'une nouvelle station de radio de l'Armée populaire lao. Cette cérémonie a eu lieu au siège de la station de radio-télévision de l'Armée populaire lao, avec le soutien de l'entreprise de développement des sciences et des technologies Lao Co., Ltd. Vous pouvez écouter dès maintenant cette radio sur la fréquence FM 10 KW, 99.7 MHz.

La cérémonie s'est déroulée en présence du directeur du bureau politique du comité central du Parti, vice-ministre de la Défense nationale, le général de division Sèngnouane Xaygnalath et du directeur de l'entreprise de développement des sciences et des technologies Lao, M Li Hui. 200 militaires ont également assisté à l'événement.

La construction des locaux qui abritent la station de radio a débuté le 28 novembre 2008 et s'est achevée le 8 septembre 2009. Le premier essai officiel d'émission a eu lieu le 9 décembre 2009. Les nouveaux locaux occupent une superficie de 2000 m^2

Le coût total de réalisation de ce projet s'élève à plus de 2, 8 millions de kip et a été financé par le gouvernement Lao. Le ministère de la Défense nationale a constitué un budget permettant de mener à bien ce projet. Cette station de radio diffusera les émissions sur l'ensemble du territoire.

M. Sèngnouane Xaygnalath a déclaré : «*Cette station de radio de l'Armée populaire lao est très importante pour l'armée. La radio va pouvoir répondre à la demande des politiques et diffusera les informations importantes du pays, sur la politique du Parti, sur le plan de développement socio-économique, ainsi que sur les règles de conduite que doivent respecter les soldats. Les premières émissions de radio ont été consacrées aux événements officiels comme le 450e anniversaire de la capitale de Vientiane, la célébration du 35e anniversaire de la RDP Lao ou encore le 90e anniversaire de la naissance de l'ancien-Président de la RDP Lao, M. Kaysone Phomvihane, ainsi que le 62e anniversaire de l'Armée populaire lao (20/1/1949-20/1/2011).* »

M. Li Hui a présenté un rapport sur le projet de construction de la station de radio de l'Armée et a tenu à remercier ceux qui l'ont soutenu.

Avant la création de cette radio, les informations concernant l'armée étaient diffusées par la Radio nationale lao. Cette nouvelle station joue donc un rôle important permettra de mieux informer la population lao et de lutter contre la violence.



Cette station de radio diffusera les émissions sur l'ensemble du territoire.



Célébration du 62e anniversaire de la fondation de l'Armée populaire lao

Khamphouth Xayasomroth

A l'instar de plusieurs provinces, ministères, services et institutions, écoles et casernes, l'Assemblée nationale (AN) de la République Démocratique Populaire Lao a organisé le 24 janvier, à Vientiane, un symposium en l'honneur du 62e anniversaire de la fondation de l'Armée populaire lao (20/1/1949-20/1/2011).

On a pu y remarquer la présence de plusieurs personnalités importantes de l'AN, notamment son vice-président, le Dr Xaysomphone Phomvihane, le général de brigade Thavone Tandavong, chef de la Commission de la défense nationale et de la sécurité, qui, à cette occasion, a rappelé l'historique de l'Armée populaire lao, son développement et sa lutte victorieuse contre l'agression et l'occupation étrangère pour le salut national, sous la direction du Parti populaire révolutionnaire lao. Par ailleurs, dans la province septentrionale de Houaphanh, les autorités provinciales ont tenu le 20 janvier un meeting, présidé par le gouverneur adjoint de la province, M. Chansèng Phimmavong, en présence de plusieurs gradés de l'armée et de la police, de vétérans, de retraités et de représentants des autorités administratives de la province, soit plus de 200 personnes. Le commandant Boun-Ê Tiengsèngthiene, retraité militaire, ancien chef du commandement militaire de la province, a relaté la tradition et l'historique de l'Armée populaire lao depuis sa fondation, le 20 janvier 1949, dans la province de Houaphanh, à l'initiative du Président Kaysone Phomvihane.

« *A l'époque, l'Armée ne comptait qu'une vingtaine de combattants et s'appelait la compagnie Rassavong,* a rappelé commandant Boun-Ê Tiengsèngthiene. *Sous la direction du Parti populaire lao, l'Armée a lutté activement contre l'agression et l'occupation étrangère, accumulant sur le terrain victoire après victoire. L'Armée populaire lao s'est développée graduellement en combattant les colonialistes anciens et nouveaux, malgré leur supériorité en nombre et leur armement sophistiqué, jusqu'à la victoire finale, en 1975. L'Armée populaire lao, l'un des principaux piliers de nos institutions, contribue à la reconstruction et au développement national.* » Dans la province de Vientiane, pour marquer la Journée de l'Armée, les autorités administratives et les groupes d'hommes d'affaires ont déposé des couronnes de fleurs au pied du monument aux morts et du soldat inconnu ainsi qu'au pied du mémorial du Président Kaysone Phomvihane. Le même jour, les représentants d'organisations populaires ont offert des bouquets de fleurs et des présents aux représentants du commandement militaire de la province, représenté par le colonel Xidalo Chongténgyiaxa, membre du secrétariat du Parti pour la province. A cette occasion, M. Khammeung Phongthady, secrétaire du Parti pour la province et gouverneur de la province, a, au nom des autorités et des organisations populaires, présenté ses meilleurs vœux à l'Armée, aux combattants en poste à la frontière, qui assurent la sécurité du peuple et de la nation et à ceux qui sont hospitalisés, en leur souhaitant de se remettre rapidement pour assumer les nobles tâches qui leur sont assignées par le gouvernement, le Parti et le peuple.



Des couronnes de fleurs ont été déposées au pied du monument aux morts et du soldat inconnu.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

La Vientianale est de retour !

Communiqué : l'équipe organisatrice de la Vientianale



Si vous vous souvenez de la première édition du festival international du film Vientianale qui a eu lieu en mai 2009, vous avez peut-être été surpris par l'énergie communicative et l'enthousiasme crée par cet évènement ou de nouveaux talents du Laos ont présenté leurs courts métrages dans un jardin tropical luxuriant à Vientiane.

D'autres initiatives avaient été auparavant lancées, mais cet évènement organisé par des bénévoles était le premier du genre à Vientiane, voire au Laos, qui soit parvenu à rassembler en un même endroit de nombreux réalisateurs laotiens. Suite au succès remporté, l'équipe organisatrice de la Vientianale est fière d'annoncer que la seconde Vientianale –un évènement gratuit pour tous les cinéphiles- aura lieu dans la capitale laotienne du 21 au 24 avril prochains. Fictions, courts métrages, documentaires, clips vidéo et animation, le festival proposera une grande variété de films sur grand écran.

La Vientianale a été initialement développée en 2008 par quelques cinéphiles allemands installés au Laos. L'équipe s'est depuis élargie pour inclure des résidents australien et français de Vientiane ainsi que des membres d'organisations locales laotiennes: Lao Bang Fai et PADETC. Mais cet évènement ne saurait exister sans le soutien de la communauté internationale représentée par l'ambassade d'Allemagne, le Centre de langue française, le Goethe Institute, L'Union européenne et la Banque Franco Lao. Nous les en remercions chaleureusement.

L'un des objectifs premiers de la Vientianale n'est pas seulement de divertir mais également de promouvoir le développement de la culture cinématographique laotienne. Le festival présentera ainsi des films produits au Laos et sur le Laos. La force de la Vientianale se trouve par ailleurs dans la reconnaissance des films et réalisateurs de l'étranger. Etant donnée la richesse et la diversité des cultures cinématographiques des pays voisins du Laos, la seconde Vientianale cherche à élargir sa programmation afin d'inclure plus de films d'Asie du Sud Est et d'horizons plus lointains.

Enfin, le festival ne s'adresse pas seulement aux adultes. Les enfants auront également droit à une séléction de films choisis spécialement pour eux - peut-être l'occasion de créer un intêret pour une future génération de cinéphiles voire de réalisateurs au Laos.

Un des temps forts de la première Vientianale était la compétition de courts-métrages, qui a vu plus de 20 films proposés sur le thème "Laos, pays heureux". Le niveau était élevé et a souligné le talent et le potentiel des réalisateurs laotiens. Un des courts-métrages présenté a notamment été séléctioné à la Balinale, festival international du film à Bali (Indonésie) et a remporté le 3e prix. La seconde Vientianale renouvellera cette compétition sur le thème "Hier, aujourd'hui, demain", (traduction d'une expression laotienne). Toute personne résidant au Laos, professionnel ou amateur, peut s'inscrire à la compétition dont les 3 premiers lauréats se partageront 1500 dollars de prix.

De plus, nous avons crée une nouvelle compétition afin d'encourager les jeunes à ne pas seulement regarder mais aussi réaliser des films. La compétition "Etoile montante" s'adresse ainsi à des adolescents de moins de 16 ans qui créent des films avec leurs téléphones portables sur le thème " Nous sommes le futur". Laissez parler votre créativité, nous voulons voir ce que vous pensez de votre futur alors que nous entamons une nouvelle décennie!

Un festival de cinéma ne se limite pas à regarder des films, il constitue une opportunité de rencontrer d'autres personnes ayant des intérêts communs. Dans cette optique, le festival organisera une soirée qui sera l'occasion de présenter des groupes et artistes locaux, tout en permettant aux visiteurs de siroter quelques rafraichissements. Une occasion parfaite de prolonger les festivités du nouvel an lao!

Les personnes intéressées pour inscrire leurs films à l'une des deux compétitions ou hors compétition peuvent contacter l'équipe organisatrice par email festival@vientianale.org . Vous trouverez prochainement plus d'informations sur le lieu et la programmation du festival sur notre site internet www.vientianale.org et sur notre page Facebook www.facebook.com/vientianale

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Nouvel an sino-vietnamien : le lion annonce l'année du Lièvre

Phong Thammavongsa

En République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), beaucoup de communautés issues de pays divers vivent en parfaite harmonie : Thaïes, Vietnamiens, Chinois, Indiens et autres. Chacune de ces communautés entretient ses traditions spécifiques. La communauté chinoise célèbre son Nouvel An comme dans tous les autres pays du monde. Cette année, il débutera le 3 février et durera deux semaines. Cette tradition, profondément ancrée dans le cœur et l'âme du peuple, existerait depuis au moins 4 000 ans. La communauté chinoise de Vientiane, forte de 10 000 personnes, est représentée par l'Association des Chinois de la capitale. Les Chinois du Laos travaillent dans différents secteurs, notamment dans celui des affaires et du commerce.

Selon le président de l'Association, M. Say Inthilath :

« *Depuis un mois, l'Association prépare les animations du Nouvel An à notre siège social, la pagode de Dongpalèb. Plus d'une centaine de jeunes répètent la danse du lion, le fameux cortège bruyant et coloré qui visite les représentations chinoises et les commerces pour leur annoncer le passage de l'année du tigre à celle du lièvre et leur souhaiter une année faste et prospère. Ces jeunes pratiquent tous le kung-fu, car l'enseignement de cet art martial aérien est bien pratique pour sauter et attraper les enveloppes rouges (angpao) contenant l'offrande (l'argent), que les commerçants placent, par tradition, à un endroit hors de portée. La troupe de la danse du lion sillonnera le centre-ville, à partir du 3 février, dès sept heures du matin, en commençant par la visite à l'ambassade de Chine, avant d'entamer sa tournée des établissements chinois jusqu'au 6 février.* »



Le lion est un animal sacré qui porte-chance.

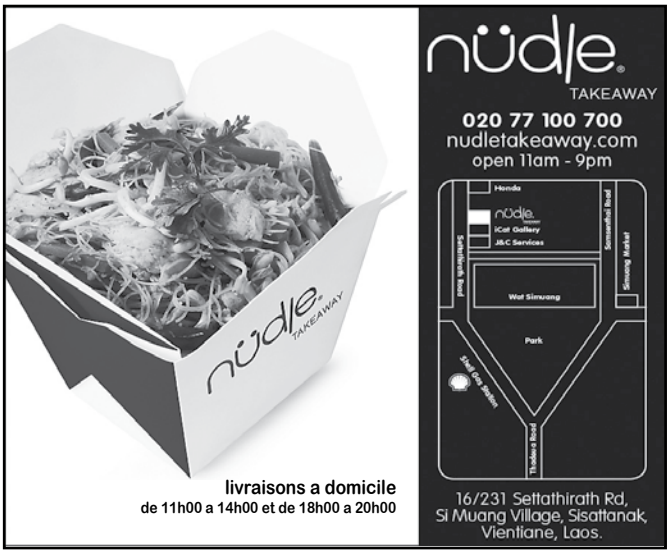
A grand renfort de cymbales, de tambours et de pétards, le lion, constitué d'un masque et d'un corps articulé par trois personnes, visitera les commerces et les résidences.

« *Les Chinois croient que la visite de la troupe de la danse du lion peut attirer les meilleurs auspices : prospérité, santé, bonheur, chance,* explique-t-il. *Car le lion est un animal sacré qui porte-chance.* »

Les enveloppes rouges, « avalées » par le lion, constituent une contribution financière qui sera ensuite utilisée pour rémunérer les artistes et servira au bon fonctionnement de l'Association des Chinois de la capitale, notamment pour l'organisation d'événements caritatifs.

L'Association des Chinois de la capitale apporte son soutien aux personnes défavorisées, par exemple en prenant en charge les frais funéraires ou en aidant les victimes de catastrophes naturelles. En outre, elle organise tous les ans une grande distribution de riz en faveur des plus démunis. Il y a cinq pagodes chinoises à Vientiane, dont les plus importantes sont celles de Dongpalèb et de Hokang située sur le quai Fa Ngoum (pilier de la communauté chinoise de Vientiane). Ce sont elles qui accueillent les activités culturelles annuelles : prières, festival végétarien, représentations artistiques, distribution de riz et autres. Créée en 1937, l'Association comporte une dizaine de membres permanents. Elle est à l'initiative de la création de l'école maternelle et primaire chinoise Lyaoto, et possède de nombreux terrains de sports (basket, badminton), pour les jeunes adhérents de l'association.

« *Je profite de l'occasion pour souhaiter mes meilleurs vœux à tous les dirigeants du Parti et du gouvernement ainsi qu'à l'ensemble de la population du pays,* » a conclu M. Say Inthilath.



Cactus à feuilles

Pereskia corrugata Cataceae

Biba Vilayleck

Koulap thiam : thaï
Koulap mo lam leung : thaï
Rose cactus : anglais

Nous revenons aux grands classiques des jardins tropicaux avec ce cactus qui ne ressemble pas à un cactus, et pour cause, il a des feuilles !

Originaire d'Amérique, comme la plupart des Cactus, celui-ci, non seulement a des feuilles, mais encore il peut devenir un arbre de plusieurs mètres de haut. Ses feuilles justement sont ovales, molles, légèrement charnues ; selon les conditions climatiques elles peuvent tomber ou au contraire être persistantes. Le tronc, ainsi que les branches sont couverts d'aiguillons noirâtres, longs d'environ 5 cm et regroupés par 4 à 6. Les fleurs en cymes peu fournies se trouvent à l'extrémité des rameaux et ressemblent à de petites roses ; elles sont rouges ou orange, de 4 à 6 cm. L'espèce *Pereskia grandiflora* a des fleurs plus grandes et rose vif. Le fruit est une petite baie en forme de chapeau chinois ; sa pulpe jaune contient des graines noires brillantes ; il a une bonne odeur d'ananas mais n'est cependant pas comestible.

On voit souvent ce cactus dans les jardins au Laos et de plus en plus souvent aussi dans les campagnes, mais on ne lui a pas encore donné de nom ; comme la fleur ressemble à une rose les Thaï le nomment **koulap thiam**. Le genre *Pereskia* est dédié au naturaliste français Nicolas-Claude Fabri de Peiresc qui vécut au XVI° siècle ; à cette époque l'on commença à rapporter en Europe ces curieuses plantes que l'on nomma « cactus » à partir d'un mot grec « kaktos » qui désignait sans doute le chardon.

Les cactus en général sont des plantes xérophytes (adaptées aux zones sèches) ; pour lutter contre la sécheresse ils stockent des « sucs » dans leur tissu ce qui leur donne une certaine épaisseur ; mais ils ont aussi des épines qui sont des feuilles réduites et qui leur permettent d'éviter une trop grande évaporation de ces sucs. Or les *Pereskia* ont à la fois feuilles et épines, ce sont des cactus primitifs qui constituent le chaînon entre les plantes classiques, dites mésophytes (qui affectionnent les zones à humidité moyenne), et les cactus.

Il est évident qu'au Laos ce cactus à feuilles n'est pas dans son élément naturel, surtout en saison des pluies, et sa floraison s'en ressent. Cependant il est apprécié car ses épines redoutables constituent des barrières contre les intrusions diverses ; en outre on peut soit le laisser devenir un arbre, soit le tailler en buisson bas, ce qui permet un bel agencement paysager.



La fleur de Pereskia ressemble à une petite rose.



Le fruit en forme de chapeau chinois de Pereskia.



Pereskia grandiflora a des fleurs plus grandes et roses.



Pereskia peut former des buissons ou des arbres.

Soupe aux raviolis chinois

Manila Vanthanouvong



Au réveillon et au Jour de l'An, les Chinois ont l'habitude de manger des raviolis. Les raviolis, en chinois « jiaozi », signifient la relève des années. Farcis, ils sont cuits à l'eau ou à la vapeur. Les Chinois du Nord confectionnent leurs « shui-chiao », en leur donnant la même forme que les taëls, c'est-à-dire celle d'un sabot de cheval, censés apporter la richesse à ceux qui en mangent. Les raviolis en forme de demi-lune légèrement bombée évoquent le yuanbao, le lingot d'argent de 50 onces. Les consommer permet d'accueillir la fortune et d'accéder à la richesse. Les raviolis peuvent contenir un morceau de sucre, une sapèque, une cacahuète, ou encore un marron, chaque garniture étant porteuse d'un présage différent. Vous venez de mordre dans un ravioli sucré ? le bonheur frappera à votre porte ; il contient une pièce de monnaie ? la chance vous sourira; il est truffé au marron? Vous aurez bientôt un garçon; Fourré à la cacahuète? c'est signe de longévité (en chinois, la cacahuète s'appelle aussi fruit de longévité).

Préparation et cuisson

1) Hachez finement le porc.
2) Hachez les crevettes et l'oignon plus sommairement. Mélangez dans un bol tous les éléments de la farce.
3) Étalez un carré de pâtes sur la paume de votre main, déposez-y une cuillère à café de farce, puis repliez le carré de façon à former deux triangles dont les
4) Faites également chevaucher légèrement les coins inférieurs pour obtenir une forme de chapeau.
5) Pincez les bords pour les souder. Faites d'autres raviolis jusqu'à épuisement de la farce. A mesure que vos raviolis sont confectionnés, recouvrez-les d'un linge humide.
6) Émincez les échalotes. Mettez-les avec la sauce de soja dans une soupière préalablement chauffée. Dans une casserole, amenez à ébullition 2 litres d'eau avec une pincée de sel.
7) Jetez-y graduellement les raviolis pour les faire cuire. L'eau doit rester constamment en état d'ébullition.
8) Lorsque les raviolis montent à la surface de l'eau (après environ 8 min), retirez-les à l'aide d'une écumoire, égouttez-les rapidement puis mettez-les dans la soupière.

Enfin, portez le bouillon à ébullition dans une autre casserole, puis versez-le dans la soupière.

9) Servez aussitôt.

Ingrédients pour 4 personnes

- 1 l de bouillon 40 carrés de pâtes aux œufs (8 cm de côté)
- 2 échalotes
- 2 cuillères à soupe sauce soja :

Pour la farce:

- 200g de porc maigre
- 100g de crevettes roses décortiquées
- 1 oignon
- 1 cuillère à soupe de sauce soja
- 1 demi-cuillère à café de sucre
- 1 demi-cuillère à café de sel
- poivre
- 1 jaune d'oeuf
- 1 cuillère à café d'huile de sésame

Le « Mékong Festival », un succès !

Sonesavanh Souliyaphack



Musique, danse, théâtre de rue, jeux, initiations à la danse, performances artistiques, restauration et ateliers étaient au programme.

« Génial ! », se sont ainsi exprimés bon nombre de visiteurs et de participants à la sortie, de la « guinguette 2011».

Le Centre de langue française de Vientiane avait ouvert pour l'occasion les grilles de ses jardins, artistiquement décorés pour l'occasion ! Qui aurait pensé que des cages à poules en osier ou des paniers destinés à cuire le riz pouvaient devenir des œuvres d'art, le temps d'un festival.

Ambiance festive, chaleureuse pour tous publics. Les enfants y trouvaient vite leur place puis qu'un espace de différents jeux, parfois étonnants, leur était réservé. Sur le podium aménagé, des groupes de musiciens se sont succédé. Super ! Le groupe « Batignolles », qui en quelques minutes a su « chauffer la salle », à ciel ouvert bien sûr! Refrains de chansons françaises, à fredonner, donnant l'envie aux nostalgiques de valser sous les étoiles, ou rythmes plus endiablés, invitant un large public à rejoindre la piste de danse. Mais quel plaisir aussi de prêter une oreille attentive à la « diva » de la soirée. En fait, il y en avait deux, Sandra la chanteuse de charme et Caroline la joueuse de violon, qui parfois se perchait au sommet des arbres pour répondre à la belle Sandra.

La piste de danse, se vidait parfois pour faire place aux prestations toujours étonnantes de « Lao Bang Faï», ou tout simplement à des cours de danse improvisés, pour apprendre le madison ou le lamvong !

Des « Flons-flons », qu'il fallait absolument accompagner d'un petit verre de rouge ou de blanc servis «sous la tonnelle », comme le disait une chanson !

Les amateurs de musique et de danse, de tous âges, de toutes nationalités, en ont bien profité, minuit arrivait toujours trop vite au cours de ces quatre journées bien remplies !

Bravo aux acteurs, aux musiciens, aux danseurs, aux décorateurs et aux … organisateurs ! Et, à l'année prochaine !





Le taekwondo : sport de l'année

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de taekwondo lao (FNT lao) organisera du 25 au 27 février prochain, au gymnase Booyoung, à Dong Dok, le deuxième championnat national de Taekwondo (la coupe du président du comité national des sports). « *On attend plus d'une centaine de compétiteurs issus de tous les clubs du pays*, a déclaré le secrétaire adjoint de la FNT lao, M. Chanthavong Panyasily. *C'est à partir de ce championnat que nous allons procéder aux présélections en vue des 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, en 2011, en Indonésie.* » Le championnat est réservé à plusieurs catégories, à partir de 10 ans allant de 20 à 80 kilos. « *Nous voulons susciter l'engouement du taekwondo auprès des jeunes garçons et filles*, a souligné M. Chanthavong Panyasily, *et bien sûr entraîner nos athlètes pour qu'ils accèdent au meilleurs niveau sur le plan international*. »

2011 sera l'année du renouveau du taekwondo lao, car la FNT lao entend promouvoir la discipline au sein de



La coupe du président du comité national des sports sera organisée du 25 au 27 février.

l'administration, notamment dans les établissements scolaires. En outre plusieurs tournois de taekwondo ont été programmés cette année et des rendez-vous ont été pris avec des fédérations de pays amis, notamment la Fédération de République de Corée, pour envisager une coopération active, comme des stages pour les taekwondoïstes lao, des stages d'entraîneurs et l'organisation d'événements promotionnels.

Durant le passé, les taekwondoïstes lao se sont déjà distingués dans des compétitions de haut niveau, notamment aux 16 Jeux d'Asie du Sud-Est, où ils ont remporté deux médailles d'argent et trois médailles de bronze. Ensuite, une médaille d'argent et cinq médailles de bronze aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est 2007, en Thaïlande. Et plus récemment, trois médailles d'or, trois d'argent et quatre de bronze aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009, à Vientiane.

Le taekwondo, art martial coréen, est composé du mot tae qui signifie « pied», de kwon, qui signifie « poing », et de do, qui se traduit par « façon ». Le taekwondo est donc « la façon du pied et du poing». Jadis appelé le subak, il était l'arme des nobles qui en usaient pour défendre leurs terres. ». Le taekwondo moderne n'existe que depuis 50 ans : lorsque les Japonais quittèrent la Corée, après la Seconde Guerre mondiale, cette discipline fut codifiée pour devenir un sport de combat très spectaculaire. C'est un art martial défensif qui combine philosophie, discipline mentale et exercice physique.

La province de Phongsaly participe 4e Jeux scolaires nationaux à Savannakhet

Bouaphanh Vibounsak

En ce moment, toutes les provinces du pays s'entraînent pour participer aux 4e Jeux scolaires nationaux, qui se dérouleront du 1er au 9 avril à la province de Savannakhet.

Phongsaly, province du nord, a l'habitude de participer à ces jeux scolaires nationaux. Elle sera présente dans les quatre disciplines suivantes : pétanque, toupie, arbalète et athlétisme. « *Lors des 4e Jeux nationaux à Savannakhet, neuf disciplines seront présentes,* a déclaré M Somchit, le représentant du service de sports de Phongsaly. *Néanmoins, il est possible de ne pas participer à toutes les disciplines: chacun fait en fonction de son budget. Ainsi Phongsaly bénéficie d'un budget de 10 millions de kip incluant l'entraînement et le voyage de ses sportifs à Savannakhet, c'est pourquoi ils ont décidé de ne participer qu'à quatre disciplines.* » On procède en ce moment à la sélection des sportifs de chaque collège des districts provinciaux, en recherchant parmi les élèves ceux qui seront les plus compétents pour participer aux 4e Jeux scolaire nationaux. M Somchit s'est montré optimiste : « *Nous avons bon espoir dans deux disciplines: la toupie et l'arbalète. Nous espérons même repartir avec au moins une médaille d'or. En effet, ces deux sports sont très pratiqués dans les provinces du nord et nous sommes réputés pour bien jouer dans ces disciplines*. »

Les participants des 4e Jeux scolaires nationaux viendront de tout le pays. 11 disciplines seront donc représentées : le football, la pétanque, l'athlétisme, le volley-ball, le basket-ball, le kator, le badminton, le tennis de table, la toupie, l'arbalète et le taekwondo. Ces jeux scolaires nationaux sont importants pour les adolescents, car ils leur permettent d'acquérir un esprit d'équipe et de nouer des liens privilégiés avec leurs camarades, sans parler du fait que pratiquer régulièrement un sport est excellent pour la santé.

Le tir à l'arbalète est plus connu pour les Lao sous le nom de nakeck. C'est une arme utilisée depuis plusieurs générations par les minorités ethniques du pays, pour la chasse et pour se défendre. Néanmoins, l'utilisation et la fabrication sont quelque peu différentes de ce qu'elles étaient à l'origine. En effet, l'arc de l'arbalète est taillé à partir d'un arbre robuste mais flexible, alors que sa corde provient d'une liane. Une partie complexe de l'arc est quant à elle réalisée à partir d'os d'animaux. La flèche est fabriquée avec du bambou, complété par une plume d'oie. Elle est ensuite polie et séchée au feu pour renforcer sa solidité. En compétition, le tir à l'arbalète s'effectue en position debout et agenouillée; la cible est placée à une distance de 10 et 20 m du tireur.

Enfin, le jeu de toupie est le sport traditionnel lao. Ce sport existe depuis très longtemps. Au départ, il était pratiqué dans les provinces du nord du Laos. Les règles du jeu sont les suivantes: il faut faire deux groupes de trois personnes (selon le jury il peut y avoir trois personnes supplémentaires). Ensuite, les groupes doivent lancer des toupies pour les faire tourner autour d'eux-mêmes. La toupie qui tourne le plus longtemps et le plus loin gagne. Le jeu commence à un mètre et peut aller jusqu'à sept mètres.

Pou Na veau rôti et Ping End 500

Vayorath Xayasomroth

Reconnu à Vientiane pour sa cuisine de qualité, le restaurant Pou Na veau rôti et Ping End (brochettes de tendons) propose des plats traditionnels lao et la spécialité maison, le fameux veau rôti. On peut y manger également de la tête de veau aux herbes et à l'étuvée et des tripes de veau grillées, et tout cela accompagné d'une délicieuse sauce au foie de veau.

Les convives peuvent dîner en participant au karaoké mis à la disposition de la clientèle. Pas moins de 100 clients, parmi lesquels de nombreux fonctionnaires et étudiants, s'y régalent à bon prix : entre 10 000 et 20 000 kip. La salle à manger du restaurant dispose de 35 tables, chacune assez grande pour accueillir six personnes. Six employés travaillent au restaurant toute la journée et préparent la salle et, bien sûr, le veau rôti avant l'arrivée des clients.



M. Bounyaveth Kothdalasamai

« *En six mois d'exploitation, nous en sommes à la troisième inauguration*, dit le propriétaire, M. Bounyaveth Kothdalasamai. *C'est un argument promotionnel qui donne l'occasion aux clients d'inviter des amis pour chanter et se restaurer chez nous.* »



Les convives peuvent dîner en participant au karaoké.

Le Pou Na veau rôti et Ping End 500 est ouvert tous les jours de 16 h à 23 h30. Il est situé dans le quartier de Ban Nathom, arrondissement de Saythany, à Vientiane (juste derrière l'Université nationale du Laos).

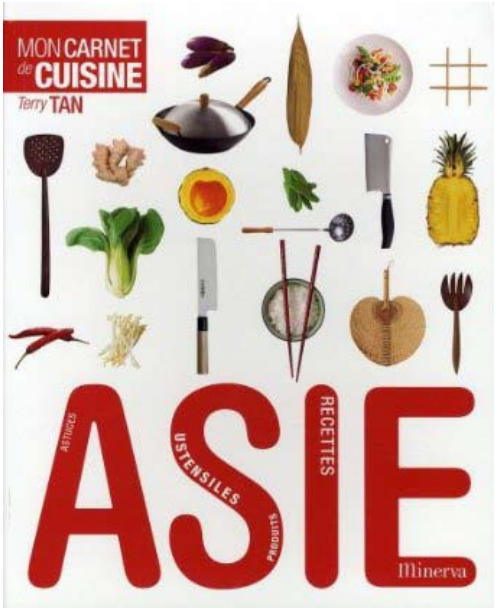
Mon carnet de cuisine Asie

De Terry Tan (auteur), Michael Paul, Sian Irvine, Peter Cassidy (Photographies), Dominique Brochet (Traduction)

Plus de 150 recettes authentiques, des astuces pratiques, des tours de main, des instructions claires sur les techniques de base de préparation et de cuisson et un glossaire des ingrédients asiatiques. Des explications précises soutenues par plus de 200 illustrations - des ustensiles de base au matériel utilisé par les professionnels. Pratique !

Biographie de l'auteur

Eminent professeur de cuisine, consultant et historien, Terry Tan écrit et donne régulièrement des cours sur la cuisine asiatique et orientale. Né d'une mère sino-malaise et d'un père de descendance chinoise et indonésienne, Terry Tan a grandi au milieu de plats nés de ce métissage culturel. Auteur de quelques 30 livres de cuisine, dont Real Thai, Thai Table, Singapore Cooking, Cooking with Chinese Herbs et le Nonya Cookbook, il fait autorité pour tout ce qui touche aux cuisines régionales chinoise, indonésienne, philippine, malaise et vietnamienne. Il est également consultant auprès de grands industriels du secteur alimentaire.



- Broché: 288 pages
- Editeur : Minerva (21 janvier 2010)
- Langue : Français
- ISBN-10: 2830711556
- ISBN-13: 978-2830711554
- Prix : environ 25 Euros



Plus de 200 bouddhistes cambodgiens conduits par une dizaine de bonzes sont arrivés à Vientiane cette semaine et ont été reçus à Vat Mixayaram, à Ban Mixay. Le chef de la délégation, le vénérable Somprob (à gauche) a remis au supérieur de Vat Mixay, le vénérable Vanna Souryavong, entre autres offrandes, des statues de Bouddha et un exemplaire du Tripitaka.



Le train international Eastern & Oriental Express (E&O), avec à son bord une quarantaine de voyageurs européens et coréens, arrivera très prochainement à Vientiane à la gare de Thanalèng, arrondissement de Hadxayfong. C'est la deuxième fois que ce train fait escale au Laos. L'arrivée est prévue le 3 février à 9 heures 15. Les voyageurs seront accueillis par des danseurs traditionnels lao et visiteront ensuite quelques sites incontournables de la capitale avant de remonter dans le train vers 18h30 qui les acheminera à Bangkok.



La société Toyota Motor Thailand Co., Ltd, avec l'accord du département de police chargée de la circulation de la capitale, a organisé la semaine dernière au Palais de la culture une journée dédiée à la conduite. Il s'agissait national d'une brève formation rappelant aux conducteurs l'importance du respect du code de la route.



A l'occasion du Nouvel An sino-vietnamien (3 février), les communautés chinoise et vietnamienne achètent des orangers. Selon leurs croyances, cet arbre fruitier est censé leur apporter chance, prospérité, bonheur et santé.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Une situation stagnante pourrait entraîner de la frustration. Cependant, tout pourrait évoluer, puisque la chance vous sourit.
Taureau 21 avril - 21 mai
La communication sera bien plus facile, à la fin de la semaine ! Une surprise pourrait vous rendre le sourire !
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Les questions relatives aux ressources financières devraient être mises en attente, cette semaine. En effet, la chance n'est pas vraiment de votre côté.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Bien que vous préfériez avoir un esprit philosophe, et de nouvelles idées très originales, les planètes vous inciteront à vous remettre au travail.
Lion 23 juillet - 22 août
Cette période est l'occasion de planter des graines pour des projets en communs. Sachez partager ces belles idées avec votre entourage proche, afin qu'elles fleurissent rapidement.
Vierge 23 août - 22 septembre
Votre moral est au beau fixe et vous voyez l'avenir sous un jour radieux. Toute négociation ou signature de contrat est des plus favorables.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Mars harmonique à votre signe vous permet de mieux canaliser votre agressivité, de faire face sur plusieurs fronts et même de battre des records !
Balance 23 septembre - 22 octobre
Cette semaine est sans doute l'occasion de montrer que vous n'avez pas froid aux yeux et que vous pouvez vous surpasser dans le cadre de votre activité, ce que d'aucuns apprécieront..
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
En ce moment Mercure vous donne des envies d'aventure ! Vous avez besoin d'évasion, de faire un break ou de voyager.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous aurez du mal à vous exprimer. Aussi, évitez les discussions épineuses et les joutes verbales, vous risqueriez de vous emmêler les pinceaux !
Verseau 20 janvier - 18 février
Cette semaine pourrait être l'aboutissement de ce que vous avez mis en place ces derniers mois, pour avancer sur le plan professionnel.
Poisson 19 février - 20 mars
Il est conseillé de ne rien exiger, de rester à l'écoute des besoins de vos proches sans attendre de retour. Patience, cela ne durera que quelques jours.

CINE CLF

« La Ciénaga»
Réalisé par de Lucrecia Martel, (2001)
Avec Graciela Borges, Sylvia Bayle, Mercedes Morán …
Sujet : Dans la ville de La Ciénaga se trouve la Mandragora, une propriété rurale dans laquelle Mecha, une cinquantenaire, passe l'été avec ses quatre enfants et un mari inexistant. Celle-ci noie son chagrin dans le vin…
Samedi 5 février à 19 h 00.



« **Platform** » de Jia Zhang Ke, jeudi 3 février à 19 h 00.
«**Delicatessen**» de Jean-Pierre Jeunet, 5 février à 14h 00.

MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{è} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

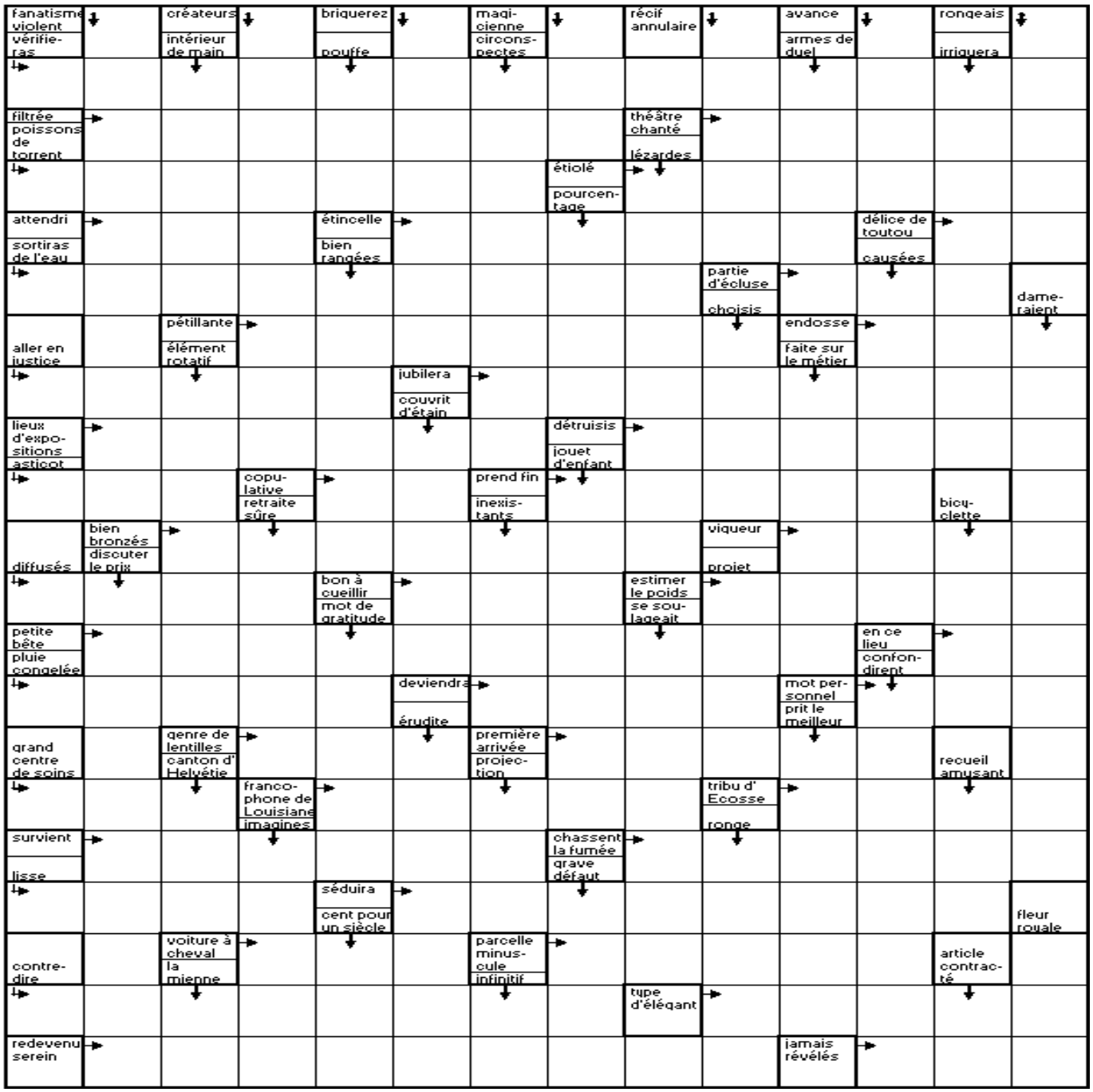
- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

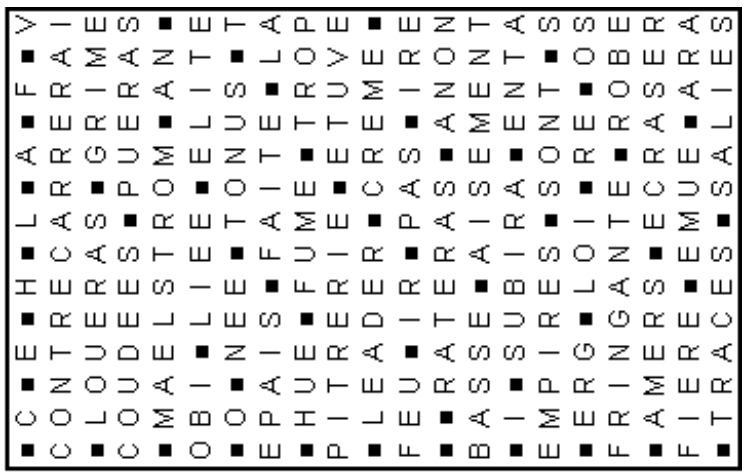
«Faut pas prendre les enfants du bon dieu pour des canards sauvages »
Réalisation : Michel Audiard (1968)
Avec : Françoise Rosay, Marlène Jobert, Bernard Blier, André Pousse, Claude Rollet, Robert Dalban, Paul Frankeur…
Sujet : Rita se sert habilement des hommes pour se procurer de l'argent, tout en restant libre. Pourtant, après un hold-up fumant, Charles lui refuse sa part de lingots d'or. Furieuse, Rita fait



appel à sa tante Léontine, qui fut autrefois la terreur du milieu…
Mardi 1 février à 20 h00.



Mots fléchés
Solution du N. 626



Le proverbe de la semaine

Tant qu'à être condamné pour un crime autant qu'il en vaille la peine

ເປັນເສືອແລ້ວ ລາຍບໍ່ລາຍ
ເພິ່ນກ່ຳຕູ ແຫນໆສູ່ເອົາຫມີ່ນຫມ້ ມາແຕ້ມໃຫ້ຕື່ມລາຍ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Une seule hirondelle ne fait pas le printemps; un seul acte moral ne fait pas la vertu.
Aristote.

The sparkle of Laos has arrived



SODA LAO
Tigerhead

The first premium quality soda of Laos. Produced by Lao Brewery Co., Ltd